



24.6.2010

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧЛЕНОВЕТЕ НА ЕП

**Относно:** Петиция 1440/2009, внесена от Hans-Jörg Messerschmidt, с германско гражданство, относно отказа на германските органи да разрешат събиране на семейството между неговата родена в Русия съпруга и нейния син от първия ѝ брак, който живее в Русия

### 1. Резюме на петицията

През 2008 г. вносителят на петицията е сключил брак с руска гражданка, която има 18-годишен син от първия си брак. Синът живее в Новосибирск и е завършил средното си образование през лятото на 2009 г. Вносителят на петицията и неговата съпруга са подали заявление за събиране на семейството, но без успех, като германските органи основават своя отказ на факта, че синът не притежава необходимите познания по немски език. Вносителят оспорва това и тъй като счита, че по случая са допуснати сериозни административни грешки, той призовава Европейския парламент да разгледа въпроса.

### 2. Допустимост

Обявена за допустима на 14 януари 2010 г. Комисията е приканена да предостави сведения (член 202, параграф 6 от правилника).

### 3. Отговор от Комисията, получен на 24 юни 2010 г.

Вносителят на петицията е германски гражданин, който живее в Германия и е женен за руска гражданка. Непълнолетният син на неговата съпруга, който също е руски гражданин, е кандидатствал за дългосрочна виза, за да се присъедини към майка си в Германия, но визата му е била отказана въз основа на това, че неговите познания по немски език са недостатъчни. Вносителят е на мнение, че това езиково изискване е

непропорционално и следователно не отговаря на изискванията на Директивата на ЕС относно събирането на семейството.

В правото на Общността разпоредби относно събирането на семейството са определени в Директива 2003/86/ЕО<sup>1</sup> и Директива 2004/38/ЕО<sup>2</sup>.

Съгласно член 3, параграф 3 от Директива 2003/86/ЕО на Съвета от 22 септември 2003 г. относно правото на събиране на семейството, директивата не се прилага по отношение на членовете на семейството на граждани на Европейския съюз.

Както е предвидено в нейния член 3, параграф 1, Директива 2004/38/ЕО относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки се прилага само по отношение на граждани на Съюза, които се движат или пребивават в държава-членка, различна от тази, на която са граждани, и за членовете на техните семейства, които ги придружават или се присъединяват към тях.

Гражданите на ЕС, които не попадат в обхвата на директивата, нямат право да се ползват от правата, дадени на онези граждани на ЕС, които упражняват правото си на свободно движение. При липсата на приложимо законодателство на Общността, определянето на правилата, съгласно които членовете на семейството на граждани на трети страни получават право да придружават или да се присъединяват към нейните собствени граждани, продължава да бъде изцяло от компетентността на германските органи.

---

<sup>1</sup> Директива 2003/86/ЕО на Съвета от 22 септември 2003 г. относно правото на събиране на семейството.

<sup>2</sup> Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки.